

## ПОЛЕМИЧЕСКАЯ СТРАТЕГИЯ КАК АСПЕКТ СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ПОДБОРКИ ПИСЕМ ЧИТАТЕЛЕЙ

Т. Б. Троицкая

*Московский государственный лингвистический университет*

**Аннотация:** В данной статье мы внесли ряд предложений об анализе подборок писем читателей с точки зрения когнитивно-дискурсивной парадигмы. При этом особое внимание было обращено на особенности их структурно-семантической организации, на доминирующую роль полемической стратегии в построении глобальной связности дискурса, его макро- и суперструктуры.

**Ключевые слова:** публицистический дискурс, полемическая стратегия, суперструктура.

**Abstract:** The current article introduces a number of proposals to analyze the readers' letter selection in terms of the cognitive discourse paradigm. It focused on the peculiarities of their structural and semantic organization, on the domination of polemic strategy within the global coherence of the discourse, its macro- and superstructure.

В последние годы возрастает актуальность изучения различных аспектов публицистического дискурса. В фокус научных интересов попадают различные типы журналистских текстов: аналитические статьи, интервью, комментарии, рецензии и др. При этом сравнительно малое число работ посвящено изучению писем читателей в журнал или газету [1; 2; 6]. Однако они приобретают все большее значение в стремлении печатных СМИ к интерактивности и поддержанию активного диалога с читателями. Выделение писем в постоянную рубрику, публикация в ответ на статью нескольких писем, содержащих различные мнения по обсуждаемой проблеме, воплощает прагматическую интенцию редакции журнала к формированию общественного мнения и побуждению к социальной активности. Организованная редакцией дискуссия призвана привлечь внимание других читателей, косвенно продемонстрировать актуальность и остроту обсуждаемых в журнале проблем.

Представляется необходимым уточнить лингвистический статус подборок писем читателей. Анализ текста подборки писем осуществляется в составе публицистического дискурса, так как текстовая ткань рассматривается в неразрывной связи с ментальными и коммуникативно-типологическими условиями создания текста, с системой когнитивных и прагматических стратегий, с комплексом экстралингвистических факторов, надстраивающихся на языковые особенности. О публицистическом дискурсе можно говорить как о совокупности наличных и потенциально возможных текстов печатных СМИ, предназначенных для оперативного информирования и воздействия на читателей. Эти тексты связаны друг с другом широкими семанти-

ческими отношениями и объединены в коммуникативном и функционально-целевом аспекте.

Подразумеваемая соотношение рубрики в целом и отдельных писем, мы говорим о разграничении макро— и микротекстов. Письма читателей в совокупности образуют единый макротекст рубрики, который представляет собой объединение нескольких микротекстов на основе единой темы и композиционно-синтаксической связи, что обеспечивает их когерентность.

Специфика макротекста подборки писем состоит в том, что последовательность микротекстов организуется редакцией, сопоставляющей высказывания разных авторов писем. Таким образом, в создании рубрики участвуют несколько коммуникантов, у каждого из которых имеется своя коммуникативная программа, своя стратегия и тактика коммуникации. У каждого из них рождается свой концепт, появляется свой мотив порождения текста. Представляется, что причин, побудивших читателя занять активную позицию и написать письмо в журнал, может быть несколько, как экстра-, так и интралингвистического характера. С одной стороны, это намеренно провоцирующая полемику статья (посредством выбора темы, организации языкового материала), с другой — это разбуженная социальная активность читателей. Авторы писем не знали друг о друге, не читали писем, написанных каждым из них, поэтому их письма выражают собственную точку зрения, апеллирующую к автору исходной статьи. Редакция помещает письма, выражающие противоположные взгляды рядом, и тем или иным способом указывает на их полемичность. Читатель воспринимает тексты писем с разными концепциями в их совокупности, в результате чего тексты писем вступают в отношения контраментации.

Представляется, что именно редакции принадлежит ведущая роль в создании макротекста подборки писем. Редколлегия формулирует заголовок и введение, обеспечивает интертекстуальную связь со статьей, послужившей поводом для полемики, а также осуществляет отбор писем и выстраивает их последовательность в единый макротекст, обеспечивая его структурно-семантическую связность.

Не все присланные письма публикуются в журнале, а лишь отвечающие с точки зрения редакции требованиям актуальности, релевантности, понятности. Редколлегия оставляет за собой право сокращать и в некоторой степени редактировать письма. Существуют также различные технологии, гармонично интегрирующие текст письма в общий стиль журнала с помощью графических средств, оформления (упаковки материала). Трансформация авторского текста остается при этом, как правило, неочевидной для читателя.

Значительную роль в интеграции писем в журнал играют следующие вербально-композиционные средства:

- добавление заголовка, для которого может использоваться как переработанный материал самих писем, так и формулировки редакции;
- метаязыковое указание на предтекст, послуживший поводом для писем;
- дополнение писем иллюстрацией из статьи с комментарием к ней;
- структурирование последовательности писем.

Поскольку печатаются различные взгляды читателей на статью, редакция выстраивает письма единым комплексом по принципу «за и против». Вследствие основанного на контрасте мнений расположения писем возникают дополнительные интертекстуальные эффекты для читателя, не предполагавшиеся изначально авторами писем. Полемиическая стратегия как прагматический вектор детерминирует структурно-семантическую организацию подборки писем, или оперируя терминами когнитивно-дискурсивной парадигмы, его макро- и суперструктуру.

Для осуществления воздействия посредством комплексов читательских писем редакции необходимо, с одной стороны, осуществление строгого отбора материала в соответствии с замыслом и предметом дискурса, а, с другой стороны, умение представить этот материал в наиболее последовательном и стройном виде, выделяя важные места и сохраняя четкий логический переход от одной части к другой, ведь от способа организации дискурса, от расположения его элементов во многом зависит воздействие на читателя.

Макроструктура дискурса подборки писем является его глобальным значением, задаваемым его создателями (автором статьи, на которую отвечают письма, редактором и самими авторами писем) и вычленяемым реципиентом. Макроструктура основывается, с одной стороны, на выраженной в тексте поверхностной структуре и структурах значения, а с другой — на различных видах знаний и других когнитивных структурах. Следует отметить, что «в зависимости от различных стратегий интерпретации, различных знаний, убеждений, мнений, установок, интересов или целей, каждый пользователь языка приписывает дискурсу свою макроструктуру» [5, 240].

Заметим, что адресат должен обладать достаточной базой языковых и неязыковых знаний, необходимой для интерпретации макроструктуры дискурса. Аудитория, как правило, располагает некоторой общей информацией по поводу обсуждаемого события, а также собственными мнениями и оценками проблемы. Путем ориентации на конкретную статью, и определенный уровень знаний читателей о проблеме, обсуждавшейся в ней, редакции удается обеспечить глобальную связность и понимание дискурса подборки писем. Другими словами, на интерпретацию макроструктуры оказывает влияние как информация, представленная непосредственно в тексте так и дискурсивное окружение.

В концепции Т. ван Дейка понятие макроструктуры тесно связано с понятием суперструктуры. Суперструктура дискурса, как доминанта успешного дискурсивного взаимодействия, представляет собой некоторую ментальную модель дискурса, общую для всех членов социума, в основе которой лежит некий сценарий. Важную роль в формировании суперструктуры играет стереотип последовательности изложения информации, который является предпосылкой успешной коммуникации и представляет собой общесоциальную ментальную модель дискурса [7, 85].

Под суперструктурой понимается способ построения текста как вербального компонента дискурса; принцип связи однотипных и разрозненных компонентов, согласованных между собой и целым. Нам представляется обоснованным считать единицами суперструктуры подборки писем читателей: Рубрику, Заголовок, Вводную часть, Основную часть (корпус писем) и Визуализацию темы.

Выделение подборок писем в отдельную **рубрику** выполняет функцию ориентации читателей. Журналисты маркируют письма читателей как

чужеродные тексты (*Seite des Lesers, Briefe, Leserbriefe, Forum*) и метакоммуникативно отделяют их от журналистских текстов.

Заголовки и вводные части могут использоваться в качестве опорных точек для построения действительных предположений о наиболее важной информации. Они функционируют в качестве резюме текста, и поэтому могут быть объединены в рамках суперструктуры как краткое содержание.

**Заголовок** подборки писем обычно экспрессивно сформулирован, полемически окрашен: содержит противопоставление или негативную, метафорически выраженную оценку. Часто встречаются заголовки в форме цитаты из письма, вопроса или призыва. Они не сообщают тему, автор цитаты не называется, что позволяет, на наш взгляд, привлечь интерес читателя. Например, заголовок «*Passt wunderbar*» (GEO 04/2004), выражает, казалось бы, положительную оценку. Но так как он помещен в кавычки, его можно интерпретировать как цитату из письма, или как противоположную, отрицательную оценку. Предположение, что оценка статьи все же отрицательная подтверждается в последнем письме, из которого изъята цитата.

Главный топик обычно представлен во **введении**, где обобщенно сформулирована ключевая проблема, а также сообщается конвенциональная информация в отношении названия исходной статьи и номера журнала, где она опубликована. При постановке проблемы часто эксплицитно указывается, что публикация вызвала оживленную полемику читателей, что видно из примера: *Jesus von Nazareth und seine Zeit: Die Spurensuche in Nr. 1/2004 löste anhaltende Zustimmung wie heftigen Widerspruch aus* (GEO 04/2004).

Во введении обычно концентрируется информация, призванная пояснить макроструктуру дискурса. Вводная часть служит для установления контакта с читателем, его ориентации и привлечения к обсуждению проблемы.

**Визуализацию темы** мы относим к факультативным компонентам суперструктуры, поскольку она дополняет не все подборки писем. Визуальная ссылка на статью с кратким комментарием, эксплицитно интертекстуальную связь и/или метакоммуникативно подчеркивает полемический характер писем.

**Основная часть** представляет собой сам корпус писем, число и объем которых может быть различным. После каждого письма публикуются краткие сведения об авторе: его имя, место жительства, иногда социальный статус. Основная часть выполняет аргументативную и оценочную функ-

ции. Письма читателей, содержащие как положительные, так и отрицательные взгляды на проблему, соотносятся не с «сырой действительностью», а с суждением о действительности. Они представляют собой реакцию на журналистские тексты или дополнение к ним. По мнению Х. Люгера, большую часть писем читателей можно обозначить как сокращенные комментарии. Хотя в отличие от комментария в письме обычно отсутствует описание сути проблемы; оно либо подразумевается, либо сокращается редакцией, и часто выносится журналистами тезисно в начало рубрики. Для писем характерно аргументативное развертывание темы, но иногда автор ограничивается лишь оценкой проблемы. Такое письмо может выступать аргументом в общем контексте писем [3, 160].

Письма носят репликовый характер и семантически связаны между собой общностью темы и ориентацией на конкретную публикацию. В дискуссии по проблеме перекликаются голоса разных авторов, столкновение смысловых позиций которых на уровне суперструктуры отражает логику полемики. Специфика выражения точки зрения автора при полемической стратегии определяется тем, что она постоянно апеллирует к противоположной позиции и нередко включает негативную эмоциональную оценку. Средства, выражения точки зрения одного автора одновременно являются средствами опровержения позиции его оппонента. Постоянная апелляция к противоположной точке зрения и ее адаптация к авторской концепции провоцируют повышенное присутствие в корпусе писем интертекстуальных феноменов. Коммуникативные ходы авторов писем выступают как ответные по отношению к тексту статьи, т.е. коммуникативно и контекстуально обусловленные. Т.е. письма отражают коммуникативный процесс обоснования, доказательства, объяснения, опровержения, интерпретации основного тезиса (темы статьи) посредством разнообразных аргументов, в которых выдвигаются альтернативные решения.

Проследим вышесказанное на примере нескольких писем из подборки, посвященной статье о жизни и деяниях Иисуса Христа (GEO 04/2004). Начинается подборка с писем, выражающих противоположные оценки статьи:

*Danke für diesen wissenschaftlich profunden und auch aus der Sicht des Gläubigen interessanten Artikel. Es war seit langem das Beste zu diesem Thema. SEBASTIAN KRAUSE, stud.theol.04275 Leipzig.*

*„Jesus“ — Bericht ist nichts anderes als eine unkritische Nacherzählung der Evangelien. Er*

**täuscht vor, Renan, Morton Smith oder Maccoby, um nur die wichtigsten Forscher der letzten 200 Jahre zu nennen, hätte es nie gegeben.** CARMEN SCHADLER CH-8400 Winerrhur

В публицистике важно не только высказать оценку, но и убедить читателей в ее правильности, чему способствует полемиичность изложения. Важной тактикой в реализации полемиической дискурсивной стратегии мы считаем контрастивно-оценочную тактику, при которой происходит чередование позитивных и негативных оценочных высказываний в пространстве дискурса. Согласно Н. Д. Арутюновой, оценочные суждения, отражающие логику полемики, представляют собой противительную конъюнкцию, в первом члене которой выражается согласие с тем, что объект оценки обладает некоторыми достоинствами (недостатками), а во второй части выдвигается контрдовод, т. е. «открывается другая сторона медали» [4: 223]. Среди дополнительно возникающих при реализации контрастивно-оценочной тактики эффектов следует отметить впечатление о сложности оценочной ситуации, в которой разные стороны одного и того же объекта или близко связанные между собой объекты могут оцениваться по-разному, а сопоставление взглядов на проблему должно вести к выработке собственного мнения у читателей. Необходимо помнить, что полемика, построенная на контрасте оценок проблемы, создает, с одной стороны, впечатление объективности, учета различных точек зрения при ее рассмотрении, а с другой, может служить действенным манипулятивным приемом, когда читатель как бы сам выбирает «лучший» вариант. При этом на формирование мнения читателей оказывает влияние, как общее количество, встречающихся в тексте позитивных и негативных оценок, так и композиционное выделение той или иной информации.

Редакция целенаправленно располагает письма на основе контрастивной оценочности, так что письма целиком воспринимаются как реплики в споре, а аргументация выстраивается за счет умелого подбора и расположения писем. Примером этому могут служить следующие два письма из той же подборки:

*In einer Zeit, in der die katholische Amtskirche ihren eigenen Mitgliedern die Ergebnisse der „historisch-kritischen Bibelexegese“ immer noch weithin vorenthält, ist es umso wichtiger, dass solche Artikel geschrieben werden. Sehr angenehm ist die Sachlichkeit der Darstellung.* Dr. ALFRED SCHREIBER 59368 Werne.

*Ich hatte mich wirklich auf einen Bericht gefreut, der sich kritisch rational mit der fiktiven Figur des „Jesus von Nazareth“ beschäftigt. Was ich bekommen habe, ist ein Bericht, den ein katholischer Pfarrer nicht hätte besser von der Kanzel predigen können.* WOLFGANG SCHLAIFER S9077 Ulm.

Последнее письмо подборки способствует усилению негативной оценки по отношению к автору статьи. Оно дискредитирует его путем указания на ошибку, допущенную в статье. Автор письма вводит тезис, используя косвенную речь и метакоммуникативно выражая непонимание его. Этот тезис служит отправным пунктом его контраргументации:

*Nicht nachvollziehen kann ich Ihren Schluss, die Erzählung von Jesu Geburt sei aufgrund der Chronologie falsch. Angenommen, die Steuerschätzung des Augustus wäre im Jahr 6 n. Chr. gewesen und Jesus hätte zu predigen begonnen, als er ungefähr 30 Jahre alt war, dann hätte er im Jahre 35 seine Zeichen und Wunder bewirkt, wäre im April 36 n. Chr. gekreuzigt und Pilatus Ende 36 nach Rom abberufen worden. Passt alles so wunderbar, dass ich sogar geneigt bin, noch mehr von dem zu glauben, was Lukas berichtet.* Dr. ULRICH STOLTE 72147 Nehren

Полемиическому развитию темы способствует двунаправленный вектор адресованности. Указывая на ошибку автора статьи, письмо с одной стороны адресуется редакции, а с другой, обращается к читателям, способствуя формированию их мнения по проблеме.

Как мы видим, конструктивную основу полемики составляет рассуждение. Центральными элементами полемиического рассуждения являются утверждения, опровержения, аргументация и оценка. Утверждения и опровержения представляют собой два полюса полемики, объединенные сетью аргументации. У аргументации двойная цель: что-то доказать и одновременно убедить. За счет выбора аргументов, приводимых как эксплицитно, так имплицитно, и выраженных оценок осуществляется процесс убеждения. Подчас авторами писем высказываются резкие, критические, провоцирующие замечания, указываются новые аспекты проблемы, используются методы активного убеждения, которые побуждают читателя к принятию определенной точки зрения. В письмах всегда присутствует столкновение позиций, каждая из которых предельно персонифицирована. Читатель может сравнивать позиции и моделировать собственное видение референтной ситуации.

Таким образом, подборка писем представляет собой целостный текст в составе публицистического

дискурса, в основе порождения которого лежит полемическая стратегия. Полемика в подборках писем осуществляется на двух уровнях: путем возражения автору исходной статьи и путем противопоставления редакцией мнений авторов писем. Рассмотрение глобальной связности на уровне макро-и суперструктуры позволяет описать общую иерархию структурно-смысловых отношений, лежащих в основе порождения и интерпретации текста как компонента дискурса. Адекватная интерпретация читателями писем возможна, на наш взгляд, только в комплексе, с учетом всех дискурсивных факторов.

ЛИТЕРАТУРА:

1. *Burger H.* *Mediensprache. Eine Einführung in Sprache und Kommunikationsformen der Massenmedien* [Текст] / Harald Burger. — Berlin; New-York: de Gruyter, 2005. — 486 S.
2. *Herbig A.* *Das kann doch wohl nur ein Witz sein! Argumentieren, Bewerten und Emotionalisieren im Rahmen persuasiver Strategien* [Текст] / Albert Herbig, Barbara Sandig. // *Überredung in der Presse. Texte, Strategien, Analysen.* / Hrsg. Von M. Moilanen, L. Tiittula. — Berlin; New York, 1994. — S.59-85.
3. *Lüger H. H.* *Pressesprache* [Текст] / Lüger Heinz-Helmut // *Germanistische Hefte 28/* Hrsg. v. O. Werner und F. Hundsnurscher. — 2., neu bearb. Aufl. — Tübingen: Niemeyer, 1995. — 169 S.
4. *Арутюнова, Н. Д.* *Язык и мир человека* [Текст] / Н. Д. Арутюнова. — 2е изд., испр. — М.: «Язык русской культуры», 1999. — 896 с.
5. *Дейк Т. А. ван.* *Язык. Познание. Коммуникация* [Текст] / Т. А. ван Дейк. — М.: Прогресс, 1989. — 312 с.
6. *Максимова Н. В.* *Функционирование чужой речи в письмах-откликах: (На архивном материале отдела писем «Учительской газеты» за 1987—1991 гг.)* [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01./ Н. В. Максимова. — СПб., 1995. — 19 с.
7. *Ульянова Е. С.* *Реализация суперструктуры немецкого энциклопедического дискурса* [Текст] : дис. ... канд. филол. Наук: 10.02.04./ Е. С. Ульянова — М., 2004. — 193 с.